

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

Anwendungsbereich: Die vorliegenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen, von denen der Käufer in Kenntnis gesetzt wurde, sind auf das vertragliche Verhältnis zwischen dem Lieferanten und dem Käufer (Vertragsparteien) anwendbar. Sie sind auf alle Verkäufe anwendbar; vorbehaltlich besonderer vertraglicher Absprachen zwischen den Vertrags Parteien.

Aufträge: Durch jede Bestellung akzeptiert der Käufer uneingeschränkt die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Sämtliche Bestellungen können bei oben erwähnter Adresse oder bei einem vom Käufer ausgewählten Dental-Depot in der Liste auf unserer Web-Site www.deppeler.ch gemacht werden.

Bestellungen/Lieferungen: Lieferungen erfolgen per Post oder Schnellkurier ab unserem Geschäftssitz in Rolle.

Kleinmengenzuschlag : CHF 20.00 für eine Bestellung unter CHF 500.00 exklusiv Lieferkosten.

Versand: Sämtliche Sendungen werden nach strengen Sicherheits-Normen gemäss DEPPELER SA verpackt und dies auf eine Weise, dass beim Manipulieren der Pakete die Inhalte weder Material beschädigt noch eine Gefahr für das Personal darstellt.

Verpackungskosten: Sämtliche Verpackungskosten gehen zu Lasten des Kunden. Die Auswahl der Verpackungsart liegt bei DEPPELER SA. Der Kunde übernimmt das Recycling der Verpackung.

Verrechnung: Die Rechnungen werden am Versandtag ausgestellt. Sie sind innert 30 Tagen, ohne Skonto zu begleichen.

Reklamationen: Sämtliche Reklamation betreffend der gelieferten Ware hat innert 20 Tagen ab Rechnungsdatum zu erfolgen. Artikel die gebraucht, beschädigt, schmutzig und nicht mehr in ihrer Originalverpackung sind, werden weder zurückgenommen, noch ausgetauscht oder gutgeschrieben.

Jede Klage bezüglich gebrauchte Produkte wird in Betracht genommen, nur wenn die Instrumente gereinigt und in einem sterilen Satz sterilisiert wurden, und nur wenn sie nicht älter als 5 Jahre ab Liefertermin sind.

Retouren: Rücknahmen werden nur akzeptiert, wenn vorab eine Zusage von DEPPELER SA erfolgt ist. Artikel die gebraucht, beschädigt, schmutzig und nicht mehr in ihrer Originalverpackung sind, werden weder zurückgenommen, noch ausgetauscht oder gutgeschrieben.

Rabatte: Sämtliche Spezialrabatte die DEPPELER SA gewährt sind unverbindlich, vertraulich und können nicht an Dritt-Personen/Unternehmen weitergegeben werden.

Vertraulichkeit: Sämtliche wirtschaftliche oder technische Auskünfte bleiben vertraulich und dürfen keinesfalls ohne schriftliche Genehmigung von DEPPELER SA veröffentlicht werden.

Eigentumsvorbehalt: Sämtliche gelieferte Ware bleibt Eigentum von DEPPELER SA bis zur vollständigen Zahlung der Aussenstände.

Haftung: Die Haftung von DEPPELER SA begrenzt sich auf die Qualität ihrer Produkte. Bei mangelhafter Qualität wird nur sein Wert ersetzt. DEPPELER SA lehnt alle Haftung und/oder Konsequenzen von beschädigter Ware ab. Für andere Schäden, speziell bei Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder bei anderem Gebrauch welcher nicht für das Produkt vorgesehen ist lehnt DEPPELER SA sämtliche Haftung ab.

Jeder Anwender oder Verbraucher von DEPPELER-Produkten muss sich vor Gebrauch über die Sicherheits-Bedingungen für den Gebrauch der Produkte in Kenntnis setzen. Er übernimmt die Risiken bei unsachgemäßem Gebrauch der Produkte und ist vollständig verantwortlich für eventuell mögliche Schäden resp. Verletzungen an Drittpersonen.

Gültigkeit: Die allgemeinen Geschäftsbedingungen sind ab 01.07.2010 gültig und ersetzen sämtliche frühere Richtlinien und Verfügungen.

Gerichtsstand: Die allgemeinen Geschäftsbedingungen unterliegen dem Schweizer Recht. Der Gerichtsstand ist unser Geschäftssitz in Rolle.

GENERAL SALES CONDITIONS

Field of application: The general sales conditions which the customer recognizes to have acquainted, apply to the contractual relation between Deppeler SA and the buyer. They are applicable to any realized sales, except for special sales agreements between the 2 parties.

Orders: any order of the buyer implies his acceptance of the general sales conditions.

All orders can be sent to the above address or to a distributor to be found listed at our site www.deppeler.ch

Orders/deliveries: deliveries are made by post from our company headquarters in Rolle or by express mail at the customer's expense.

Small mixing addition : CHF 20.00 for any order below CHF 500.00 exclusive delivery costs.

Dispatch: all parcels are packed according to very strict Deppeler SA security standards so that no damage can occur to the material or injury to those handling the parcel.

Packing costs: all packing costs are charged to the customer. The appropriate packing material is chosen by Deppeler SA. Recycling of packing material is the customer's responsibility.

Billing: bills are established on the day that the merchandise is dispatched. They should be settled within 30 days net, without any reduction made by the customer.

Complaints: any complaint concerning the delivery must be made within 20 days of the date of the bill. Goods which have been used or which are damaged or have not been cleaned and which are no longer in their original pack will not be taken back, nor will they be exchanged or credited.

Any complaint concerning the products after usage will be taken into due consideration only if the instruments are cleaned and sterilized in a sterile pack and only if it is not older than 5 years from the delivery date.

Returned goods: Deppeler SA will accept returned goods only if Deppeler SA has agreed to this beforehand. Goods which have been used or which are damaged or have not been cleaned and which are no longer in their original pack will not be taken back, nor will they be exchanged or credited.

Rebate: any special discount offered by Deppeler SA is specific, limited in time and confidential and cannot be communicated to third parties.

Confidentiality: all commercial or technical information is confidential and cannot in any circumstances be divulged without written authorization by Deppeler SA.

Ownership: any goods delivered remain the property of Deppeler SA until the total payment amount due has been paid.

Responsibility: Deppeler SA responsibility is limited to the quality of its products. In the case of unsatisfactory product quality, only its value will be replaced. Deppeler SA declines all responsibility for and the possible consequences of defective goods. In the case of other damages, especially those resulting from non-respect of usage instructions or other unauthorized or inappropriate usage of a product, Deppeler SA declines all responsibility.

Each user or consumer of Deppeler SA products must take note of the safety conditions stipulated by Deppeler SA for those products before using them. He assumes sole responsibility for the unauthorized use of the products and for any possible injury to third parties caused by such use.

Validity: these general sales conditions are valid as from 01.07.2010 and replace all previous information on this subject.

Competent jurisdiction: the general commercial conditions are submitted in their entirety to Swiss Law applicable where Deppeler SA head office is located.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

Champ d'application : Les Conditions Générales de Vente dont le Client reconnaît avoir pris connaissance s'appliquent à la relation contractuelle entre le Vendeur et l'Acheteur (les Parties). Elles sont applicables à toutes les ventes réalisées, sous réserve de dispositions contractuelles particulières convenues entre les Parties.

Commandes : Toute commande de l'Acheteur implique l'acceptation entière et sans réserve des présentes Conditions Générales de Vente.

Toutes les commandes peuvent être adressées à l'adresse ci-dessus ou à un dépôt dentaire se trouvant dans la liste de notre site www.deppeler.ch

Supplément pour petites commandes : CHF 20.00 pour toute commande inférieure à CHF 500.00, frais de livraison exclus.

Commandes / Livraisons : Les livraisons sont expédiées par la poste à partir du siège de Rolle ou par courrier rapide aux frais du client.

Expédition : Tout colis est emballé selon les normes de sécurité très strictes décidées par DEPPELER SA, de manière à ce qu'aucun dommage ne puisse être subi par le matériel et au personnel amené à manipuler le colis.

Frais d'emballage : Tout frais d'emballage est à la charge du client. Le choix de celui-ci est décidé par DEPPELER SA. Le client prend en charge le recyclage.

Facturation : Les factures sont établies le jour de l'expédition de la marchandise. Elles sont à régler à 30 jours net, sans escompte.

Réclamations : Toute réclamation quant à la livraison, est à signaler dans les 20 jours à partir de la date de la facture. Les articles utilisés, endommagés, non nettoyés et qui ne sont plus dans leur emballage d'origine ne sont ni repris ni échangés ni crédités.

Toute réclamation concernant les produits après usage sera prise en considération uniquement si les instruments sont nettoyés, stérilisés et envoyés dans un emballage stérile.

Retours : DEPPELER SA accepte les retours que si l'autorisation a été donnée par DEPPELER SA au préalable. Les articles utilisés, endommagés, non nettoyés et qui ne sont plus dans leur emballage d'origine ne sont ni repris ni échangés ni crédités.

Rabais : Tout rabais spécial octroyé par DEPPELER SA est ponctuel. Il est également confidentiel et ne peut pas être transmis à une tierce personne/entreprise.

Confidentialité : tout renseignement économique ou technique reste confidentiel et ne doit en aucun cas devenir public sans l'autorisation formulée par écrit par DEPPELER SA.

Réserve de propriété : Toute marchandise livrée reste propriété de DEPPELER SA tant que la totalité des créances n'a pas été réglée.

Responsabilité : La responsabilité de DEPPELER SA se limite à la qualité de ses produits. En cas de qualité insuffisante d'un produit, seule sa valeur est remplacée. DEPPELER SA décline toute responsabilité et/ou conséquences en cas de marchandise défectueuse. Pour les autres dommages, notamment ceux dus au non-respect de mode d'emploi ou autres utilisations non conformes et/ou inappropriées d'un produit, DEPPELER SA refuse toute responsabilité.

Chaque utilisateur ou consommateur des produits DEPPELER doit prendre connaissance des conditions de sécurité d'utilisation des produits avant l'emploi. Il assume tous les risques associés à une utilisation non conforme du produit et est entièrement responsable des dommages éventuels susceptibles d'être produit à un tiers.

Validité : Les conditions générales de vente sont valables depuis le 01.07.2010 et remplacent toutes les directives et dispositions antérieures.

Juridiction compétente : Les conditions générales d'affaires sont entièrement soumises au droit Suisse. For juridique : lieu du siège social.

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

Campo di applicazione : Le Condizioni Generali della Vendita, alle quali il cliente conferma di averne preso nota, sono applicabili al rapporto contrattuale tra il venditore e l'acquirente (le parti). Esse sono applicabili su tutte le vendite realizzate, fatta eccezione per le disposizioni contrattuali particolari convenute tra le parti.

Ordini : Tutti gli ordini dell'acquirente implicano l'accettazione per intero e senza riserve delle presenti Condizioni Generali di Vendita.

Tutti gli ordini possono essere inviati all'indirizzo soprascritta o ad un deposito dentario che si trova nell'elenco del nostro sito www.deppeler.ch.

Supplemento per piccoli ordini : CHF 20.00 per ordini inferiori a CHF 500.00, escluse le spese di consegna.

Ordini / Consegne : Le consegne verranno spedite per posta normale dalla sede di Rolle o per posta veloce alla spesa del cliente.

Spedizione : Ogni pacco è imballato secondo le norme di sicurezza rigorose deciso da DEPPELER SA, in modo che, ne il materiale, ne il personale subisce nessun danno quando viene toccato.

Spesa di imballaggio : Tutte le spese di imballaggio sono al carico del cliente. La scelta di questo è decisa da DEPPELER SA. Il cliente prende in carico il riciclaggio.

Fatturazione : Le fatture sono stabilite il giorno della spedizione della merce. Sono da pagare a 30 giorni, netti, senza sconto.

Reclami : Ogni reclamo in quanto riguarda la consegna, è da segnalare entro 20 giorni a partire dalla data della fattura. Gli articoli utilizzati, danneggiati, non puliti e che non sono più nel loro imballaggio di origine non sono ne ripresi, ne scambiati ne accreditati.

Ogni reclamo che concerne i prodotti usati sarà preso unicamente in considerazione per analisi se gli strumenti sono puliti, sterilizzati ed inviati in un imballaggio sterile.

Ritorni : DEPPELER SA accetta i ritorni se il cliente ha ricevuto l'autorizzazione da DEPPELER SA. Gli articoli utilizzati, danneggiati, non puliti e che non sono più nel loro imballaggio di origine non sono ne ripresi, ne scambiati ne accreditati.

Ribasso : Ogni ribasso speciale concesso da DEPPELER SA è puntuale. È anche confidenziale e non può essere trasmesso ad un terza persona/dita.

Privacy : ogni informazione economica o tecnica resta confidenziale e non deve diventare in nessun caso pubblico senza l'autorizzazione specifica per iscritto da DEPPELER SA.

Riserva di proprietà : Ogni merce consegnata resta proprietà di DEPPELER SA finché la totalità dei crediti non è stata regolata.

Responsabilità : La responsabilità di DEPPELER SA si limita alla qualità dei suoi prodotti. In caso di qualità insufficiente di un prodotto, verrà rimborsato il suo valore oppure verrà sostituito. DEPPELER SA declina ogni responsabilità e/o conseguenze in caso di merce difettosa. Per gli altri danni, particolarmente quelli successi per mancanza di osservanza delle istruzioni per l'uso o altre utilizzazioni non conformi ed/o inadatti di un prodotto, DEPPELER SA rifiuta ogni responsabilità.

Ogni utente o consumatore dei prodotti DEPPELER deve prendere conoscenza delle condizioni di sicurezza di utilizzazione dei prodotti prima dell'impiego. Assume tutti i rischi associati ad un'utilizzazione non conforme del prodotto ed è interamente responsabile dei danni eventuali suscettibili di essere occorsi ad un terzo.

Validità : Le condizioni generali di vendita sono valide dal 01.07.2010 e sostituiscono tutte le direttive e disposizioni anteriori.

Giurisdizione competente : Le condizioni generali di affari sono sottomesse interamente al diritto svizzero. Foro giuridico: luogo della sede sociale.